



КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ МИГРИРУЮЩИХ ВИДОВ ДИКИХ ЖИВОТНЫХ

Рассылка: Общая

UNEP/CMS/BKD1/Doc.7/Rev.1
20 ноября 2011 г.

Оригинал:
на английском языке

ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ УЧАСТНИКОВ ПОДПИСАНИЯ
МЕМОРАНДУМА О ВЗАИМОПОНИМАНИИ В ВОПРОСАХ
СОХРАНЕНИЯ И ВОССТАНОВЛЕНИЯ
БУХАРСКОГО ОЛЕНЯ (*Cervus elaphus bactrianus*)
20 ноября 2011 г. Берген, Норвегия
Пункт повестки дня 6.0

РАСШИРЕНИЕ ГЕОГРАФИЧЕСКОЙ ЗОНЫ ДЕЙСТВИЯ МОВ: ПРИЗНАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ГОСУДАРСТВА АРЕАЛА

(документ подготовлен Секретариатом)

1. Географическая зона действия МоВ обозначает часть ареала или весь ареал вида, о котором идет речь в МоВ. Последний, в свою очередь, означает, согласно пункту 1 статьи I Конвенции, «территорию суши или акваторию, на которой обитает или временно останавливается мигрирующий вид, а также которую он пересекает или над которой он пролетает в ходе обычной миграции».
2. В МоВ в вопросах сохранения и восстановления бухарского оленя (*Cervus elaphus bactrianus*) отсутствует четкое определение географической зоны его действия. В тексте МоВ указываются четыре государства ареала, подписавшие МоВ в 2002 году: Казахстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан.
3. В ответ на рекомендацию Встречи по выполнению и координации МоВ по сайгаку и другим инструментам CMS по мигрирующим видам копытных в Казахстане, проведенной в феврале 2011 в городе Астана в Казахстане, Секретариат UNEP/CMS рассмотрел возможность признания Афганистана в качестве дополнительного государства ареала и включения государства в деятельность по сохранению вида в рамках МоВ по бухарскому оленю.
4. Предполагается, что в северном Афганистане существуют популяции бухарского оленя, обитающие главным образом на приграничных территориях бассейнов реки Амударья, вдоль которой проходит граница Афганистана с Узбекистаном и Таджикистаном соответственно¹. Предполагается, что бухарский олень встречается на заболоченных территориях вдоль Амударьи вблизи Имам-Сахиба в провинции Кундуз и речных островах Даркада в Тахаре вдоль границы с Таджикистаном².
5. В своем национальном отчете Узбекистан среди прочего упоминает наличие популяций бухарского оленя в районе Арал-Пайгамбара (верховья Амударьи) и Фармантепы (верховья Зеравшана, граница с Таджикистаном). Численность бухарских

¹ Bannikov, A. 1978. The present status of the Bactrian deer (*Cervus elaphus bactrianus*) in the USSR. Threatened deer: Proceedings of a working meeting of the Deer Specialist Group of the IUCN Survival Service Commission, pp. 159–172. IUCN, Morges, Switzerland.

² Habibi, K. 2003. Mammals of Afghanistan. Zoo Outreach Organization, Coimbatore, India, 168 + vi pp.

олений в Арал-Пайгамбаре, расположенном на границе между Узбекистаном и Афганистаном, оценивается в 140-180 животных, что указывает на передвижения этой популяции через границу с соседним Афганистаном.

6. Вследствие нестабильной ситуации в области безопасности в Афганистане наблюдается серьезный недостаток информации о состоянии бухарского оленя в стране на данный момент. Срочно необходимы дальнейшие исследования с целью получения надежной информации.

7. Тем не менее, благодаря потенциальной важности афганистанского ареала для бухарского оленя Секретариат предлагает включить Афганистан в число государств ареала в рамках МоВ по бухарскому оленю. Это предоставит Афганистану возможность восстановить свои популяции и участвовать в трансграничном сотрудничестве с другими участниками подписания Меморандума. Затем Афганистан может рассмотреть возможность подписания МоВ в удобное для него время.

Необходимые действия:

Просьба участникам подписания:

- a. Обсудить и в случае признания необходимым принять предложение Секретариата о признании Афганистана в качестве государства ареала бухарского оленя;
- b. В случае принятия предложения участникам подписания предлагается внести соответствующую поправку в МоВ, скрепить ее подписями и предложить Афганистану стать участником подписания МоВ.